

# NOTA INFORMATIVA

## PROTETTORE della SCHIENA ad uso motociclistico ZAINO VESPA ELETTRICA CON PARASCHIENA codice 606994M

Dotato di mezzi di supporto per i fissaggi al corpo / integrato o predisposti ad essere integrati (in tasche) in adeguati indumenti per motociclisti.

LEGENDA / SPIEGAZIONE della Marcatura CE

In considerazione della particolare protezione offerta, i presenti dispositivi sono da considerarsi Dispositivi di Protezione Individuale di 2° categoria (contro rischi medi) conformi al Regolamento (UE) 2016/425:

per l'elenco delle nostre certificazioni vedere la DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ per ogni nostro articolo allegata alla presente nota informativa.

Le loro prestazioni sono state verificate tramite procedura di Certificazione UE e test di laboratorio secondo i requisiti della Norma Tecnica **EN1621-2:2014** presso l'**Organismo Notificato nr. 0498 RICOTEST** (Via Tione 9, 37010 Pastrengo VR – Italia), e pertanto possono essere Marchiati con la Marcatura CE.



LOGO / NOME del PRODUTTORE

La Marcatura "CE" indica che il prodotto soddisfa i requisiti fondamentali di Salute e Sicurezza contenuti nell'Allegato II del Regolamento (UE) 2016/425 per i Dispositivi di Protezione Individuale.

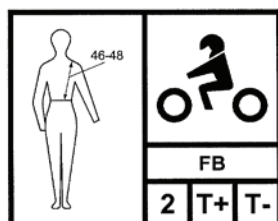


GARDA & CO. S.R.L.  
Strada Antica di Francia, 41  
10057 Sant'Ambrogio di Torino (TO) – Italy

(es.)  
Art. 606994M

Codice/Articolo  
TG: Unica

(es. marcatura esplicativa di tutte le opzioni)



Pittogramma richiesto dalla Norma EN 1621-2:2014 che indica:

- W-S = pittogramma (omino) che indica la lunghezza WAIST-to-SHOULDER (vita-spalla) per l'indicazione della taglia
- indicazione dell'uso (motociclistico)
- il tipo di protettore (**FB**: Full back protector (schiena completa) **CB**: central back (centro schiena); **LB**: Lumbar (lombare)
- il livello di protezione da impatto (**1** o **2**)
- i simboli OPZIONALI **T+** e/o **T-** per indicare che il protettore dà protezione anche alle basse e/o alle alte temperature (impatto provato rispettivamente a -10°C e/o a +40°C)

**LIVELLO 1** = valore medio della forza d'impatto trasmessa è  $\leq 18\text{kN}$ ; nessun singolo impatto trasmette più di  $24\text{kN}$ ; questo livello fornisce una protezione inferiore, ma il protettore è più leggero e comodo da indossare per qualsiasi tipo di attività motociclistica.

**LIVELLO 2** = valore medio della forza d'impatto trasmessa  $\leq 9\text{kN}$ ; nessun singolo impatto trasmette più di  $12\text{kN}$ ; questo livello dà una protezione più elevata, ma il protettore è più pesante da indossare e meno confortevole.

È molto importante che ogni motociclista scelga il giusto livello di protezione, in base ai rischi di incidente che deve affrontare, al suo stile e all'ambiente di guida.

EN 1621-2:2014

Nr. della Norma di riferimento



Pittogramma indicante la presenza della Nota Informativa

## MATERIALI E LAVORAZIONE

Tutti i materiali utilizzati, siano di provenienza naturale o sintetica, nonché le tecniche applicate di lavorazione, sono stati scelti per soddisfare le esigenze espresse dalla normativa tecnica Europea in termini di sicurezza, ergonomia, comfort, solidità ed innocuità

## UTILIZZO PREVISTO del dispositivo di protezione

Protettore contro l'impatto da indossare come zaino per uso motociclistico

Questi protettori devono essere SEMPRE inseriti in indumenti sportivi per motociclismo/nell'apposito zaino destinati a proteggere altre parti del corpo.

La funzione di protezione, se usato e indossato correttamente, è quella di ridurre il rischio di lesioni, limitando le forze trasmesse in caso di incidente motociclistico con caduta e urto contro un ostacolo

## RISCHI contro i quali il protettore offre una certa protezione:

Alcuni esempi di rischi che il protettore contribuisce a prevenire (nelle zone coperte):

- Prevenzione di alcune lacerazioni e abrasioni alla schiena che possono verificarsi colpendo la superficie del terreno o la strada dopo essere caduti da una motocicletta
- Riduzione della gravità delle contusioni, lacerazioni e fratture, con la prevenzione di alcune fratture alla schiena quando la protezione copre la parte del corpo
- Prevenzione della probabile contaminazione di ferite aperte da sporcizia quando la protezione copre la parte del corpo

## RISCHI contro i quali il protettore NON garantisce protezione:

Questo protettore del dorso non può garantire protezione contro traumi conseguenti a torsione e piegamento improvviso e violento della colonna vertebrale, e comunque da movimenti estremi, o da danni derivanti da impatto contro un ostacolo, o da colpi ad alto impatto su petto ed addome come nei casi di collisione violenta contro pali, alberi ecc.

## AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

- **Nessun protettore è in grado di garantire protezione totale da tutti gli impatti possibili**
- Il motociclismo è un'attività intrinsecamente pericolosa
- **Nessun protettore può prevenire le lesioni spinali**
- Seguire sempre le istruzioni per l'uso specifico di questo protettore per la schiena
- Non utilizzare il dispositivo di protezione per altri usi, l'uso improprio può ridurre seriamente la protezione fornita
- Questo dispositivo fornisce protezione limitata ad una determinata zona della schiena, come mostrato nel capitolo "Dimensioni dell'area protetta (FB, CB e LB)"
- Per la temperatura di utilizzo, si raccomanda che il protettore non sia lasciato esposto ad alte o basse temperature; variazioni climatiche come l'aumento della temperatura possono ridurre drasticamente la protezione offerta dal dispositivo

## VERIFICHE PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare questo protettore, assicurarsi che sia in buone condizioni. In caso di danni visibili, come rotture, scucitura, abrasioni deve essere sostituito.

Il protettore funziona correttamente solo se in buono stato e posizionato correttamente. Il livello di protezione rimane fino a quando i protettori mantengono le loro caratteristiche originali, quindi, è importante che nessuna modifica o riparazione sia apportata: non manomettere i protettori.

Se i mezzi di fissaggio sono costituiti da nastri, cinghie, fasce elastiche o altro, queste devono essere verificate nella loro efficienza e tenuta. Se la loro chiusura è in velcro, è necessario controllarne lo stato di usura e tenuta.

## PRESTAZIONI

I test di laboratorio confermano che il protettore soddisfa i requisiti della norma europea EN 1621-2: 2014. Il livello di protezione si basa sulla attenuazione della trasmissione della forza di impatto. Metodo: prove di impatto a 50 J in condizioni ambientali standard ripetuti dopo trattamento di idrolisi ("wet").

Energia di impatto	Per ciascuna specifica valutazione delle prestazioni registrate durante i test tecnici vedere il test report di Ricotest	.Condizion AMBIENT. STANDARD :LIV	Dopo condizion. IDROLITICO :LIV	Dopo condizion. ALTE TEMP.: 24h/+40°C :LIV	Dopo condizion. BASSE TEMP.: 24h/-10°C :LIV
J 50 battente) (piatto	Valore medio $\leq 18$ kN Valore singolo $\leq 24$ kN  Valore medio $\leq 9$ kN Valore singolo $\leq 12$ kN	Level 1  Level 2 (maximum protection)			

## CURA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



- Togliere lo sporco con un panno umido
- Non lavare sotto l'acqua corrente
- Non usare solventi o altre sostanze chimiche per pulire il protettore
- Non dipingere il protettore
- Non lasciare esposto direttamente ai raggi solari
- Non lasciare esposto direttamente a temperature elevate o basse temperature
- Non manomettere il dispositivo in nessuna delle sue parti
- Non piegare o torcere il dispositivo; come tali azioni costituiscono un uso improprio per cui l'articolo non è stato progettato; questo può causare la perdita delle caratteristiche protettive o rotture
- Quando non è in uso, il protettore deve essere conservato in un luogo asciutto e ventilato
- Evitare di conservare il dispositivo in modo che il suo peso sia concentrata in alcuni punti di appoggio
- Dopo l'uso lasciare asciugare in un luogo ventilato, a temperatura ambiente; non utilizzare fon o di altri mezzi di riscaldamento

Se l'indumento esterno (giacca / zaino in cui i nostri protettori sono inclusi) deve essere lavato, assicurarsi che il protettore sia rimosso prima.

Dopo aver lavato il capo, prestare attenzione a rimontare correttamente il protettore nell'indumento, nella posizione originaria.

In caso di dubbio sullo stato del protettore, deve essere restituito per l'ispezione e la riparazione professionale. Se il paraschiena è danneggiata, o se c'è qualche dubbio sulla sua condizione dovrebbe essere sostituito immediatamente.

Reclami o richieste di sostituzione per i quali è stato stabilito un uso improprio, non saranno accettati.

## SCELTA DELLA TAGLIA ED ERGONOMIA

Per poter beneficiare appieno della protezione offerta da questo paraschiena è necessario assicurarsi che la vestibilità del capo soddisfi i seguenti criteri:

- 1) nessun disagio è causato dal capo quando siete nella vostra posizione di guida abituale e si è facilmente in grado di raggiungere i comandi: non scegliere un protettore troppo grande, in quanto ciò potrebbe interferire con il casco e provocare condizioni di guida pericolose
- 2) i protettori di impatto sono situati sulle aree che sono destinati a proteggere

Se il dispositivo è parte integrante dell'indumento o viene inserito in una tasca speciale, il corretto posizionamento dipende dalla scelta della giusta taglia dell'indumento, da quelle proposte dal costruttore. È importante indossare l'indumento della vostra taglia e allacciare bene tutte le chiusure. **È anche** importante stringere tutti i sistemi di regolazione, compatibilmente con il comfort, in modo che il protettore sia saldamente in posizione durante l'uso. Se il dispositivo è portato sopra la biancheria intima o altri indumenti, è necessario che sia aderente al corpo. Il corretto posizionamento dei dispositivi di protezione provvisti di mezzi indipendenti di allacciamento, sarà assicurata da un buon accoppiamento tra la forma del protettore e la forma anatomica della zona da proteggere. In tutti i casi sono previsti mezzi per mantenere il dispositivo efficacemente in contatto con il corpo. Se i mezzi di fissaggio sono costituiti da nastri, cinghie, fasce elastiche o altro, questi devono essere fissati correttamente prima dell'uso, in modo che il dispositivo risulti confortevole e non crei impedimenti

Si prega di scegliere il protettore corretto, si veda la seguente tabella taglie: al momento di scegliere un dispositivo di protezione riferirsi sempre alla distanza tra vita e la spalla in quanto non vi è alcuna relazione costante con tutte le dimensioni del corpo (altezza e forma).

La lunghezza WS è la lunghezza verticale massima, misurata sul retro, dalla vita fino al punto in cui la spalla si unisce al collo (punto 1). Per trovare il punto vita, stare in piedi e passare un metro da sartoria intorno alla vita, 50 mm sopra le creste iliache (punto 2).

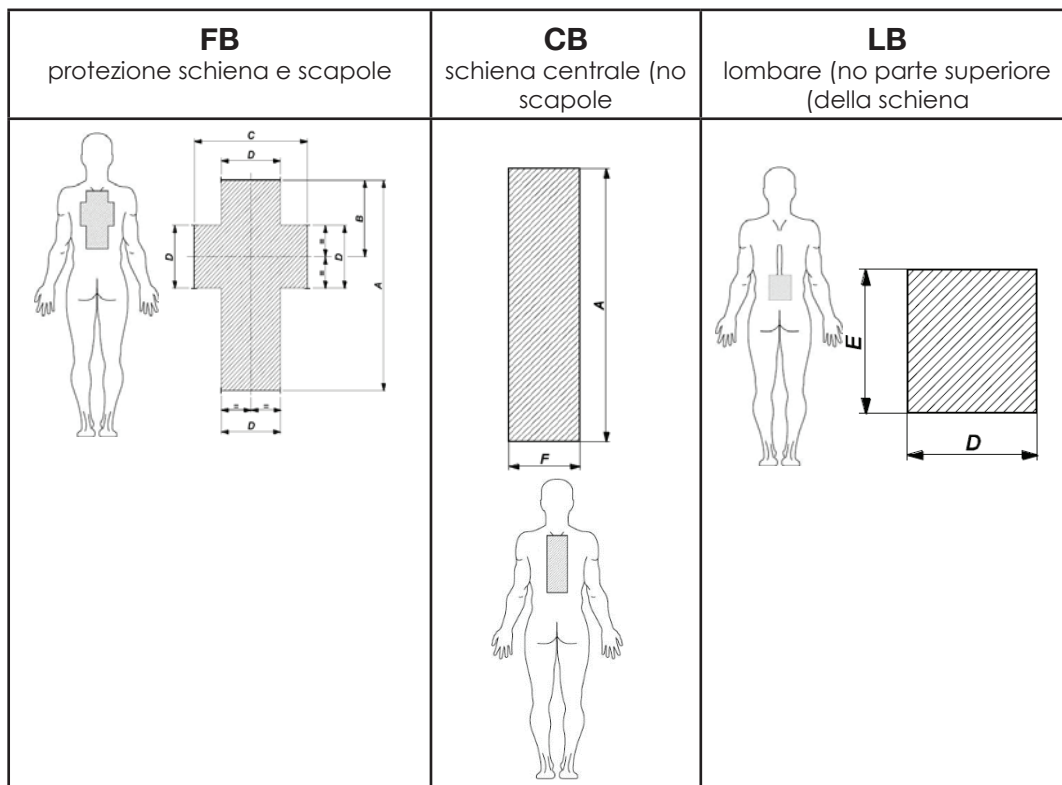
taglia	Unica
(.W-S (cm	40-45



**AREA di PROTEZIONE**

Per sapere quali zone della schiena sono protette fare riferimento alla seguente tabella in cui tutte le dimensioni sopra elencate (A, B, C, D, ...) per ciascuna taglia sono calcolate in percentuale della misura WS maggiore (per es. per la taglia M calcolare le percentuali di 46cm)

A	B	C	D	E	F
% 72	% 29	% 44	% 29	% 32	% 25



In ogni caso, il modo migliore per scegliere il prodotto giusto prima dell'acquisto è provarlo per verificarne il corretto montaggio

**DURATA DEL DISPOSITIVO E SMALTIMENTO**

Alla fine della vita utile dei nostri protettori non abbandonarli nell'ambiente naturale: si prega di seguire le vostre normative nazionali ambientali e smaltirli in modo appropriato. Maggiori informazioni su questi regolamenti per il conferimento dei rifiuti sono disponibili presso le autorità locali.

# Garda & Co.Srl

## Project Industries

6 marzo 2019

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE Regolamento (UE) 2016/425

Il Fabbricante  
GARDA & CO S.r.l. – Strada Antica di Francia, 41 – 10057  
Sant’Ambrogio di Torino (TO) - Italy

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il DPI

**Garda**  
design

**Garda**  
ideas & production

ART. 606994M/ PROTETTORE SCHIENA/ ZAINETTO VESPA ELETTRICA

sottoposto a procedura di esame UE del tipo (modulo B)  
dall’Organismo Notificato RICOTEST (n. 0498), che ha rilasciato il  
certificato di esame UE del tipo n. 804191001/OI è conforme alla  
norma EN1621-2:2014.

**Garda & Co.Srl**

Strada Antica di Francia 41  
10057 San’Ambrogio (To) Italy  
Società Unipersonale

Tel. e Fax +39 011 9787129  
info@garda.to.it  
www.garda.to.it

Capitale sociale € 10.000 i.v.  
P.iva 09513280017  
R.E.A. TO N° 1058085

Marco Garda  
Amministratore Delegato e Socio Unico  
Sant’Ambrogio, 6 marzo 2019



## Certificato di Esame UE del Tipo

Data: 2019/03/07

n. **804191001/OI**

Validità fino al:  
2024/03/06

I campioni del Dispositivo di Protezione Individuale sotto descritto hanno superato con esito positivo "l'esame UE del tipo" (Modulo B), dimostrando la propria conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza applicabili del Regolamento (UE) 2016/425 (Allegato II)

Azienda: (Responsabile del DPI)	<b>GARDA &amp; Co. Srl Project Industries</b> Strada Antica di Francia, 41 – 10057 Sant'Ambrogio, Torino (TO) Italia					
Tipo di DPI:	<b>Protettore della schiena contro l'impatto meccanico per motociclismo – Type CB (central back)</b>					
Categoria del DPI:	<b>II : rischi "medi";</b> Il presente certificato è basato sulle norme di riferimento sotto riportate: la validità non è più assicurata con l'entrata in vigore di norme sostitutive.					
Articolo:	<b>"606994M"</b> ZAINO VESPA ELETTRICA CON PARASCHIENA					
Descrizione:	<p><u>protettore inserito</u>: tre strati di materiale espanso color nero parzialmente forato, tutti e tre dello stesso spessore, dichiarati "SHOCK-ABSORB BASSA DENSITÀ" (MICROSHOCK 422); Il protettore va inserito all'interno di una tasca con chiusura/apertura per mezzo di una cerniera lampo;</p> <p><u>rivestimento lato esterno</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tessuto color nero;</li> <li>- tessuto tridimensionale color nero;</li> </ul> <p><u>rivestimento lato interno (a contatto con il corpo)</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tessuto color nero;</li> <li>- tessuto cordura color nero, cucito insieme a materiale polimerico color nero con maglina color bianca, cucito sopra tessuto color nero;</li> </ul> <p><u>sistema di fissaggio</u>: per mezzo di una fascia con cinturini in tessuto color nero nella zona della vita e di due bretelle, dello stesso materiale, entrambe regolabili.</p>					
Norme di riferimento:	<b>EN 1621-2:2014</b>	Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact – Part 2: Motorcyclists' back protectors – Requirements and test methods.				
Uso previsto:	uso preventivo contro gli impatti durante le attività di motociclismo; da utilizzare sempre in collegamento con idonei indumenti sportivi					
Gamma di misure:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Taglia commerciale</th> <th>ALTEZZA VITA-SPALLA (W-S= Waist to Shoulder length) in cm</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>UNICA</b></td> <td>40 – 45</td> </tr> </tbody> </table>		Taglia commerciale	ALTEZZA VITA-SPALLA (W-S= Waist to Shoulder length) in cm	<b>UNICA</b>	40 – 45
Taglia commerciale	ALTEZZA VITA-SPALLA (W-S= Waist to Shoulder length) in cm					
<b>UNICA</b>	40 – 45					
Fascicolo tecnico:	<b>DC-10299</b>					
Rapporto di Prova:	<b>RCT n°3830314</b>					



## Certificato di Esame UE del Tipo

Data: 2019/03/07

n. **804191001/OI**

Validità fino al:  
2024/03/06

Funzioni/Livelli prestazionali:

per ridurre la severità di traumi conseguenti ad impatti. Il protettore offre una limitata protezione contro gli impatti meccanici in caso di caduta dal mezzo.

Metodo: battente "Kerbstone" a 50 J.

Dai valori accertati di forza trasmessa in condizione ambientali standard e dopo condizionamento idrolitico il livello di prestazione raggiunto è livello **1**.

Nota: La Norma Tecnica di riferimento prevede 2 livelli di prestazione: il livello 2 offre maggiori prestazioni. Le funzioni protettive dipendono inoltre dal corretto posizionamento del protettore che ricade sotto la responsabilità dell'utilizzatore finale.

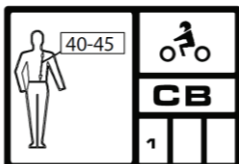
Marcatura:

riportata su etichetta cucita sul protettore, e contenente le seguenti informazioni:

**Vespa**

CE

Art.606994M  
EN1621-2:2014



- **Marcatura CE;**

- logo del Fabbricante (in basso a destra) + marchio registrato "Vespa";
- designazione dell'articolo (= codice alfanumerico);
- pittogramma per uso motociclismo con indicazione di nr. ed anno della Norma di riferimento, del tipo e del livello di protezione;
- pittogramma con la designazione della taglia (distanza vita-spalla);
- pittogramma che rimanda alla lettura della Nota informativa.

Su altra etichetta cucita allo zainetto:

- logo del Fabbricante (in basso a destra) + marchio registrato "Vespa";
- designazione dell'articolo (= codice alfanumerico);
- informazioni aggiuntive: luogo di produzione, materiali e manutenzione prodotto.



**Garda**  
ideas & production

### Visuale interna ed esterna dello zainetto contenente il protettore



### Protettore inserito



Nota: Nella documentazione tecnica sono riportati una più dettagliata descrizione del DPI (materiali, lavorazione, fotografie o disegni), prestazioni, funzioni protettive e livelli di protezione offerti, elementi di conformità ai requisiti di base e supplementari. Pertanto la Documentazione Tecnica è parte integrante del presente Certificato, che deve essere conservato dal fabbricante per essere esibito, su richiesta, all'organismo di controllo o all'amministrazione di vigilanza.

GARDA & CO. S.r.l.

Strada Antica di Francia, 41 – Sant’Ambrogio di Torino (TO) – Italy

[www.garda.to.it](http://www.garda.to.it)

**Garda**  
ideas & production